

Aspersor subteran tip spray EVOTOOLS
Underground Spray Sprinkler EVOTOOLS
Irrigatore a scomparsa a spruzzo EVOTOOLS
Aspersor emergente tipo spray EVOTOOLS
süllyesztett spray öntözőfej EVOTOOLS
Υπόγειος εκτοξευτήρας τύπου spray EVOTOOLS
Подземен разпръсквач тип спрей EVOTOOLS
Versenkregner mit Sprühdüse EVOTOOLS
Arroseur escamotable à jet EVOTOOLS
Aspersor escamoteável tipo spray EVOTOOLS



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.

DATE TEHNICE

Cod produs	682551	682552	682553
Înălțime	10 cm	12 cm	15 cm
Rază de udare	2.5 m		
Debit	200–1000 l/h		
Presiune de lucru	1.5–2.5 bar		
Presiune recomandată	2 bar		
Unghi de udare	5°–360°		
Racord	1/2" filet exterior		
Mecanism de ridicare	Arc tensionat		
Tip jet	Ploaie dispersată / spray		
Filtru	Da		
Supapă de reținere	Da		
Material	PP + polietilenă		

Instalarea

Opriti alimentarea cu apă înainte de montaj.

Pregătiți conducta de alimentare și realizați racordul de 1/2" al aspersorului.

Instalați aspersorul în poziție verticală și fixați-l corespunzător în sol.

Capacul superior trebuie poziționat corespunzător față de nivelul final al gazonului/solului.

Asigurați-vă că zona din jurul aspersorului este liberă, astfel încât duza să se poată ridica și retrage fără obstacole.

Porniți instalația și verificați etanșeitatea racordului și funcționarea aspersorului.

Reglarea unghiului de udare

Unghiul de udare poate fi reglat între aproximativ 5° și 360°, permițând udarea unei zone sectoriale sau a unui cerc complet.

Reglarea se realizează prin **rotirea rozetei duzei în sensul acelor de ceasornic**.

După reglare, porniți aspersorul și verificați dacă jetul acoperă suprafața dorită. Ajustați din nou dacă este necesar.

Întreținere

Pentru menținerea unei funcționări corecte:

verificați periodic duza și filtrul;

curățați filtrul dacă apar impurități sau scăderi ale debitului;

mențineți zona din jurul aspersorului curată;

verificați periodic etanșeitatea racordului;

asigurați-vă că duza se ridică și se retrage complet.



ATENȚIE! Asigurați-va ca apa din instalația de irigare este scursă complet înainte ca temperatura exterioară să scadă sub 0° C, altfel există posibilitatea de fisurare a instalației și a aspersoarelor.

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operating standards.

TECHNICAL DATA

Product code	682551	682552	682553
Height	10 cm	12 cm	15 cm
Watering radius	2.5 m		
Flow rate	200–1000 l/h		
Working Pressure	1.5–2.5 bar		
Recommended pressure	2 bar		
Watering angle	5°–360°		
Fitting	1/2" outer thread		
Lifting mechanism	Tensioned Arc		
Jet type	Scattered rain/spray		
Filter	Yes		
Check Valve	Yes		
Material	PP+Polyethylene		

Installation

Turn off the water supply before installation.

Prepare the supply pipe and make the **1/2"** sprinkler connection.

Install the sprinkler in an upright position and secure it properly in the soil.

The top cover should be positioned appropriately to the final level of the lawn/soil.

Make sure the area around the sprinkler is clear so that the nozzle can be raised and retracted without obstruction.

Turn on the installation and check the tightness of the fitting and the operation of the sprinkler.

Adjusting the watering angle

The watering angle can be adjusted between approx. **5° and 360°**, allowing watering a sectoral area or a complete circle.

The adjustment is made by **turning the nozzle rosette clockwise**.

After adjusting, turn on the sprinkler and check that the jet covers the desired surface. Adjust again if necessary.

Maintenance

maintain proper operation:

check the nozzle and filter periodically;

clean the filter if any impurities or drop in flow occur;

keep the area around the sprinkler clean;

periodically check the tightness of the fitting;

make sure the nozzle rises and retracts completely.



ATTENTION! Make sure that the water in the irrigation system is completely drained before the outside temperature drops below 0° C, otherwise there is a possibility of cracking of the installation and sprinklers.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.

DATI TECNICI

Codice prodotto	682551	682552	682553
Altezza	10 cm	12 cm	15 cm
Raggio di irrigazione	2.5 m		
Portata	200–1000 l/h		
Pressione di lavoro	1.5–2.5 bar		
Pressione raccomandata	2 bar		
Angolo di irrigazione	5°–360°		
Prova	Filettatura esterna da 1/2"		
Meccanismo di sollevamento	Arco Tensionato		
Tipo a getto	Pioggia/spruzzi sparsi		
Filtro	Sì		
Valvole di Ritegno	Sì		
Materiale	PP+Polietilene		

Installazione

Spegni l'alimentazione idrica prima dell'installazione.

Prepara il tubo di alimentazione e collega l'irrigatore **da 1/2"**.

Installa l'irrigatore in posizione verticale e fissalo correttamente nel terreno.

La copertura superiore dovrebbe essere posizionata correttamente rispetto all'ultimo livello del prato/terreno.

Assicurati che l'area intorno all'irrigatore sia libera in modo che l'ugello possa essere sollevato e reintrodotto senza ostacoli.

Accendi l'installazione e controlla la tenuta del raccordo e il funzionamento dell'irrigatore.

Regolazione dell'angolo di irrigazione

L'angolo di irrigazione può essere regolato tra circa 5° e 360°, permettendo di annaffiare un'area settoriale o un cerchio completo.

La regolazione avviene **ruotando la rosetta dell'ugello in senso orario**.

Dopo aver regolato, accendi l'irrigatore e controlla che il getto copra la superficie desiderata.

Regola nuovamente se necessario.

Manutenzione

Per mantenere il corretto funzionamento:

controllare periodicamente l'ugello e il filtro;

pulire il filtro se si verificano impurità o calo di flusso;

mantenere pulita l'area intorno all'irrigatore;

controllare periodicamente la tenuta del raccordo;

assicurarsi che l'ugello si alzi e si ritiri completamente.



ATTENZIONE! Assicurati che l'acqua nel sistema di irrigazione sia completamente drenata prima che la temperatura esterna scenda sotto 0° C, altrimenti rischia la crepa dell'impianto e degli irrigatori.

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS

Código de producto	682551	682552	682553
Altura	10 cm	12 cm	15 cm
Radio de riego	2.5 m		
Caudal	200–1000 l/h		
Presión de trabajo	1.5–2.5 bar		
Presión recomendada	2 compás		
Ángulo de riego	5°–360°		
Ajuste	rosca exterior de 1/2"		
Mecanismo de elevación	Arco tensado		
Tipo a chorro	Lluvia/salpicaduras dispersas		
Filtro	Sí		
Válvula de retención	Sí		
Material	PP+Polietileno		

Instalación

Cierra el suministro de agua antes de la instalación.

Prepara la tubería de suministro y haz la **conexión del rociador** de 1/2".

Instala el aspersor en posición vertical y fíjalo correctamente en el suelo.

La cubierta superior debe colocarse adecuadamente al nivel final del césped/terra.

Asegúrate de que la zona alrededor del aspersor esté despejada para que la boquilla pueda levantarse y retraerse sin obstrucciones.

Enciende la instalación y comprueba la hermeticidad del raccordo y el funcionamiento del aspersor.

Ajuste del ángulo de riego

El ángulo de riego puede ajustarse entre aproximadamente **5° y 360°**, permitiendo regar en una zona sectorial o en un círculo completo.

El ajuste se realiza girando **la roseta de la boquilla en sentido horario**.

Tras ajustar, enciende el aspersor y comprueba que el chorro cubra la superficie deseada. Ajusta de nuevo si es necesario.

Mantenimiento

Para mantener un funcionamiento adecuado:

revisar periódicamente la boquilla y el filtro;

limpiar el filtro si ocurren impurezas o caídas en el caudal;

mantener limpia la zona alrededor del aspersor;

comprobar periódicamente la hermeticidad del accesorio;

asegurarse de que la boquilla suba y se retrae completamente.



¡ATENCIÓN! Asegúrate de que el agua del sistema de riego esté completamente drenada antes de que la temperatura exterior baje de 0° C, de lo contrario existe la posibilidad de grietas en la instalación y los aspersores.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.

MŰSZAKI ADATOK

Termékkód	682551	682552	682553
Magasság	10 cm	12 cm	15 cm
Öntözési sugarak	2.5 m		
Áramlási sebesség	200–1000 l/h		
Munkanyomás	1.5–2.5 bar		
Ajánlott nyomás	2 bar		
Öntözési szög	5°–360°		
Felszerelés	1/2" külső menet		
Emelő mechanizmus	Feszés ív		
Sugárhajtású típus	Szórványos eső/permeszerű		
Szűrő	Igen		
Visszacsapó szelep	Igen		
Anyagok	PP+polietilén		

Telepítés

A vízellátást a telepítés előtt kapcsold le.

Készítse elő a vízvezetékét, és készítse el az **1/2"** öntőkapcsolót.

Helyezze a locsolót függőleges helyzetbe, és rögzítse megfelelően a talajba.

A felső fedőt megfelelően kell elhelyezni a gyeptalaj végső szintjéhez.

Győződjön meg róla, hogy a locsoló körüli terület tiszta, hogy a fűvókát akadálytalanul fel tudja emelni és visszahúzni.

Kapcsolja be a beszerelést, és ellenőrizze a csatlakozó szorosságát és működését.

Az öntözési szög

beállítása Az öntözési szög körülbelül **5° és 360° között** állítható, lehetővé téve egy szektorális területet vagy teljes kört öntözni.

A beállítást úgy végzik, hogy a **fűvókaródó rózsát az óramutató járásával járó mutató járásával megegyező irányba** fordítják.

A beállítás után kapcsolja be a locsolót, és ellenőrizze, hogy a fűvóka lefedi-e a kívánt felületet. Ha szükséges, állítsd be újra.

Karbantartás

A megfelelő működés fenntartásához:

időnként ellenőrizd a fűvókát és a szűrőt;

tisztítsd meg a szűrőt, ha szennyeződés vagy vízszintcsökkenés jelentkezik;

tartsd tisztán a sprinkler körüli területet;

időnként ellenőrizd a csatlakozó szorosságát;

győződj meg róla, hogy a fűvóka teljesen felemelkedik és visszahúzódik.



FIGYELEM! Győződj meg róla, hogy az öntözőrendszer vizét teljesen levezetik, mielőtt a külső hőmérséklet 0°C alá esik, különben előfordulhat, hogy a berendezés és a locsolók megrepedhetnek.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κωδικός προϊόντος	682551	682552	682553
Υψος	10 εκ.	12 εκ.	15 εκ.
Ακτίνα ποτίσματος	2.5 μ.		
Ρυθμός ροής	200–1000 l/h		
Πίεση εργασίας	1.5–2.5 bar		
Συνιστώμενη πίεση	2 μπαρ		
Γωνία ποτίσματος	5°–360°		
Προσαρμογή	Εξωτερικό σπείρωμα 1/2"		
Μηχανισμός ανύψωσης	Τεντωμένο τόξο		
Τύπος τζετ	Διάσπαρτη βροχή/ψεκασμός		
Φίλτρο	Ναι		
Βαλβίδα ελέγχου	Ναι		
Υλικό	PP+Πολυαιθυλένιο		

Εγκατάσταση

Κλείστε την παροχή νερού πριν την εγκατάσταση.

Προετοιμάστε τον σωλήνα τροφοδοσίας και πραγματοποιήστε τη **σύνδεση του ψεκαστήρα 1/2"**.

Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα σε όρθια θέση και στερεώστε τον σωστά στο χώμα.

Το επάνω κάλυμμα πρέπει να τοποθετηθεί κατάλληλα στο τελικό επίπεδο του χλοοτάπητα/εδάφους.

Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από τον ψεκαστήρα είναι καθαρή, έτσι ώστε το ακροφύσιο να μπορεί να ανυψωθεί και να ανασυρθεί χωρίς εμπόδια.

Ενεργοποιήστε την εγκατάσταση και ελέγξτε τη στεγανότητα του εξαρτήματος και τη λειτουργία του ψεκαστήρα.

Ρύθμιση της γωνίας ποτίσματος

Η γωνία ποτίσματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου **5° και 360°**, επιτρέποντας το πότισμα μιας τομεακής περιοχής ή ενός πλήρους κύκλου.

Η ρύθμιση γίνεται **περιστρέφοντας τη ροζέτα του ακροφυσίου δεξιόστροφα**.

Μετά τη ρύθμιση, ενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και ελέγξτε ότι ο πίδακας καλύπτει την επιθυμητή επιφάνεια. Ρυθμίστε ξανά εάν χρειάζεται.

Συντήρηση

Για να διατηρήσετε τη σωστή λειτουργία:

ελέγχετε περιοδικά το ακροφύσιο και το φίλτρο.

καθαρίστε το φίλτρο εάν εμφανιστούν ακαθαρσίες ή πτώση της ροής.

διατηρήστε την περιοχή γύρω από τον ψεκαστήρα καθαρή.

ελέγχετε περιοδικά τη στεγανότητα του εξαρτήματος.

βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο ανεβαίνει και ανασύρεται εντελώς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το νερό στο σύστημα άρδευσης έχει αποστραγγιστεί πλήρως πριν η εξωτερική θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 0° C, διαφορετικά υπάρχει πιθανότητα ρωγμών της εγκατάστασης και των καταιονιστήρων.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Продуктов код	682551	682552	682553
Височина	10 см	12 см	15 см
Радиус на поливане	2.5 м		
Дебит	200–1000 л/ч		
Работно налягане	1.5–2.5 бара		
Препоръчително налягане	2 такта		
Ъгъл на поливане	5°–360°		
Приспособяване	Външна резба 1/2"		
Механизъм за повдигане	Напрегната арка		
Тип реактивен двигател	Разпръснат дъжд/пръски		
Филтър	Да		
Обратен клапан	Да		
Материал	PP+Полиетилен		

Монтаж

Изключете водоснабдяването преди монтажа.

Подгответе тръбата за подаване и направете 1/2" свързване на спринклера.

Монтирайте пръскачката в изправено положение и я закрепете правилно в почвата.

Горният капак трябва да бъде позициониран правилно до крайното ниво на тревата/почвата.

Уверете се, че зоната около пръскачката е чиста, за да може дюзата да се повдига и прибира без препятствия.

Включете инсталацията и проверете плътността на фитинга и работата на пръскачката.

Регулиране на ъгъла на поливане

Ъгълът на поливане може да се регулира между приблизително 5° и 360°, което позволява поливане на секторна площ или пълен кръг.

Регулирането се извършва чрез **завъртане на розетката на дюзата по часовниковата стрелка**.

След настройка включете пръскачката и проверете дали струята покрива желаната повърхност. Коририрайте отново, ако е необходимо.

Поддръжка

За да поддържате правилна работа:

периодично проверявайте дюзата и филтъра;

почиствайте филтъра, ако възникнат примеси или спад в потока;

поддържайте зоната около пръскачката чиста;

периодично проверявайте плътността на фитинга;

уверете се, че дюзата се повдига и прибира напълно.



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че водата в напоителната система е напълно източена преди външната температура да падне под 0° C, в противен случай има възможност за напукване на инсталацията и пръскачките.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.

TECHNISCHE DATEN

Produktcode	682551	682552	682553
Höhe	10 cm	12 cm	15 cm
Bewässerungsradius	2.5 m		
Durchflussrate	200–1000 l/h		
Arbeitsdruck	1.5–2.5 bar		
Empfohlener Druck	2 Bar		
Bewässerungswinkel	5°–360°		
Fitting	1/2" Außengewinde		
Hebemechanismus	Spannungsbogen		
Jet-Typ	Verstreuter Regen/Gischt		
Filter	Ja		
Rückschlagventil	Ja		
Material	PP+Polyethylen		

Installation

Schalten Sie die Wasserversorgung vor der Installation ab.

Bereiten Sie das Zuleitungsrohr vor und verbinden Sie den **1/2"-Sprinkleranschluss**.

Installieren Sie den Sprinkler in aufrechter Position und sichern Sie ihn ordnungsgemäß im Boden.

Die obere Abdeckung sollte angemessen auf der Endebene des Rasens/Bodens positioniert sein.

Stellen Sie sicher, dass der Bereich um den Sprinkler frei ist, damit die Düse ohne Hindernisse angehoben und zurückgezogen werden kann.

Schalten Sie die Installation ein und prüfen Sie die Festigkeit des Verschlusses sowie die Funktion des Sprinklers.

Anpassung des Bewässerungswinkels

Der Bewässerungswinkel kann zwischen ca. **5° und 360° eingestellt werden**, sodass ein sektoraler Bereich oder ein vollständiger Kreis bewässert werden kann.

Die Einstellung erfolgt durch **Drehen der Düsenrosette im Uhrzeigersinn**.

Nach der Einstellung schalten Sie den Sprinkler ein und prüfen, ob der Strahlstrahl die gewünschte Fläche abdeckt. Stellen Sie bei Bedarf erneut ein.

Wartung

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb aufrechtzuerhalten:

Überprüfen Sie regelmäßig die Düse und den Filter;

reinigen Sie den Filter, falls Verunreinigungen oder einen Durchflussabfall auftreten;

Halten Sie den Bereich rund um den Sprinkler sauber;

überprüfen Sie regelmäßig die Dichtigkeit des Verschlusses;

stellen Sie sicher, dass die Düse vollständig nach oben und zurückgezogen wird.



ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Bewässerungssystem vollständig abgelassen wird, bevor die Außentemperatur unter 0°C fällt, sonst besteht die Gefahr von Rissen in der Installation und den Sprinklern.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.

DONNÉES TECHNIQUES

Code produit	682551	682552	682553
Hauteur	10 cm	12 cm	15 cm
Rayon d'arrosage	2.5 m		
Débit	200–1000 l/h		
Pression de travail	1.5–2.5 bar		
Pression recommandée	2 barres		
Angle d'arrosage	5°–360°		
Fitting	Filetage extérieur de 1/2"		
Mécanisme de levage	Arc Tendu		
Type à réaction	Pluie/embruns épars		
Filtre	Oui		
Clapet anti-retenue	Oui		
Matériel	PP+Polyéthylène		

Installation

Coupez l'alimentation en eau avant l'installation.

Préparez le tuyau d'alimentation et réalisez la **connexion du sprinkler** de 1/2".

Installez l'arroseur en position verticale et fixez-le correctement dans le sol.

Le couvercle supérieur doit être positionné de manière appropriée par rapport au dernier niveau de la pelouse/terre.

Assurez-vous que la zone autour de l'arroseur est dégagée afin que la buse puisse être soulevée et rétractée sans obstruction.

Allumez l'installation et vérifiez l'étanchéité du raccord et le fonctionnement de l'arroseur.

Ajustement de l'angle d'arrosage

L'angle d'arrosage peut être ajusté entre environ **5° et 360°**, permettant d'arroser une zone sectorielle ou un cercle complet.

Le réglage se fait en **tournant la rosette de la buse dans le sens des aiguilles d'une montre**.

Après réglage, allumez l'arroseur et vérifiez que le jet couvre la surface souhaitée. Ajustez à nouveau si nécessaire.

Entretien

Pour maintenir un bon fonctionnement :

vérifier périodiquement la buse et le filtre ;

nettoyer le filtre en cas d'impureté ou baisse de débit ;

garder la zone autour de l'arroseur propre ;

vérifier périodiquement l'étanchéité du raccord ;

s'assurer que la buse monte et se rétracte complètement.



ATTENTION ! Assurez-vous que l'eau du système d'irrigation est complètement évacuée avant que la température extérieure ne descende en dessous de 0° C, sinon il y a un risque de fissures sur l'installation et les arroseurs.

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.

DADOS TÉCNICOS

Código de produto	682551	682552	682553
Altura	10 cm	12 cm	15 cm
Raio de rega	2.5 m		
Caudal	200–1000 l/h		
Pressão de Trabalho	1.5–2.5 bar		
Pressão recomendada	2 compassos		
Ângulo de rega	5°–360°		
Fitting	rosca exterior de 1/2"		
Mecanismo de elevação	Arco Tenso		
Tipo jato	Chuva/spray disperso		
Filtro	Sim		
Válvula de Retenção	Sim		
Material	PP+Polietileno		

Instalação

Desligue o fornecimento de água antes da instalação.

Prepare o tubo de alimentação e faça a **ligação do aspersor** de 1/2".

Instale o aspersor numa posição vertical e fixe-o corretamente no solo.

A tampa superior deve ser posicionada adequadamente ao nível final do relvado/solo.

Certifique-se de que a área em redor do aspersor está livre para que o bico possa ser levantado e retraído sem obstruções.

Ligue a instalação e verifique a estanqueidade da ligação e o funcionamento do aspersor.

Ajuste do ângulo de

rega O ângulo de rega pode ser ajustado entre **aproximadamente 5° e 360°**, permitindo regar uma área setorial ou um círculo completo.

O ajuste é feito rodando a **roseta do bico no sentido dos ponteiros do relógio**.

Após ajustar, ligue o aspersor e verifique se o jato cobre a superfície desejada. Ajuste novamente se necessário.

Manutenção

Para manter o funcionamento correto:

verifique periodicamente o bico e o filtro;

limpe o filtro caso ocorram impurezas ou queda de fluxo;

mantenha a área em redor do aspersor limpa;

verifique periodicamente a estanqueidade da conexão;

certifique-se de que o bico sobe e retrai completamente.



ATENÇÃO! Certifique-se de que a água do sistema de irrigação está completamente drenada antes que a temperatura exterior desça abaixo de 0° C, caso contrário existe a possibilidade de fissuras na instalação e nos aspersores.